

PRONUNCIATION GUIDE

A la nanita nana nanita ea nanita ea,
Ah lah nah-née-tah náh-nah, nah-née-tah áy-ah nah-née-tah áy-ah,

mi Jesus tiene sueño, bendito sea bendito sea.
mee Háy-soos tyáy-nay swáy-nyoh bayn-dée-toh sáy-ah bayn-dée-toh sáy-ah.

Fuentecilla que corres clara y sonora.
Fwayn-tay-chée-lyah kay kóh-rays kláh-rah-ee soh-nóh-rah.

Ruiseñor q'en la selva cantando lloras,
Rwee-say-nyóhr kayn lah sehl-bah kahn-táhn-doh lyóh-rahs,

callad mientras la cuna se balancea.
káh-lyahd myáy-n-trahs lah kóo-nah say bah-lahn-sáy-ah.

A la nanita nana, nanita ea.
Ah lah nah-née-tah náh-nah, nah-née-tah áy-ah.

Preview Only
Legal Use Requires Purchase

A LA NANITA NANA

for S.A.T.B. voices and piano
with optional cassette*

English translation by
SHERRI PORTERFIELD

Traditional Spanish Carol
Arranged by SHERRI PORTERFIELD

Sweetly (♩ = ca. 132), with a feeling of one pulse per measure

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

PIANO

Sweetly (♩ = ca. 132), with a feeling of one pulse per measure

4

⑤ *mp*

la na - ni - ta na - na na - ni - ta

* Also available for 3-part mixed voices, Level Three (16244) and 2-part/S.S.A., Level Two (16245).
SoundTrax Cassette available (12315).

7

e - a na - ni - ta e - a, mi Je - sús tie - ne

10

sue - ño ben - di - to, se - a ben - di - to se a.

13

mf

Fuen - te - ci lla que co - rres cla - ra y so -

TENORS ONLY

mf

T.

B.

mf

16

no - ra. Rui - se - ñor q'en la sel - va

19

can - tan - do llo - ras, ca - llad mien-tras la

(21)

22

cu - na, se ba - lan - ce - a.

cu - na, la cu-na,

25 *decresc*

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

decresc

decresc

This system contains measures 25, 26, and 27. The vocal line starts with a fermata over measure 25. The piano accompaniment features triplet eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

28

e - a.

mp

This system contains measures 28, 29, and 30. The vocal line has a fermata over measure 28. The piano accompaniment continues with triplet eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The key signature remains two sharps.

31 **33** *mp*

A la na - ni - ta

TENORS ONLY *mp*

This system contains measures 31, 32, and 33. Measure 31 is a rest for the vocal line. Measure 32 is marked with a circled 33 and *mp*. Measure 33 has the vocal line starting with the lyrics 'A la na - ni - ta'. The piano accompaniment continues with triplet eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The key signature remains two sharps.

34

na - na na - ni - ta e - a na - ni - ta e - a.

T.

B.

37

Sweet dreams to you my lit - tle one may sleep bring

p

A la na - ni - ta na na na - ni - ta

39

peace to you. May sleep bring peace to you.

e - a na - ni - ta e - a.

41 SOPRANOS ONLY

mf

Like a foun - tain o - ver - flow - ing

TENORS ONLY

mf

mf

43

S.

mf A.

your birth has brought us hope. Night-in - gales in the

T.

mf B.

46

for - est sing you a love - song.

3

OPT. DESCANT
(solo or small group)

49

mp

A la na - ni - ta na - na na - ni - ta, a la
An - gels watch o'er your cra - dle and re-joice with a

52

na - na na - ni - ta, a la na - ni - ta
lul - la - by: A la na - ni - ta na - na

55 (57)

na - ni - ta e - a.

na - ni - ta e - a. *sub. p* A la na - ni - ta

sub. p

3 3 *sub. p*

58 *p* *cresc.*

A la na - ni - ta na - na, a la

cresc.

na - na, na - ni - ta e - a.

cresc.

cresc.

61 *mf* *gradual rit. to end*

na - ni - ta na - na, a la na - ni - ta

mf *gradual rit. to end*

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

mf *gradual rit. to end*

64 *p*

e - a

p

e - a

p

p

p

8vb

Preview Only
Legal Use Requires Purchase



Alfred Publishing Co., Inc.
16320 Roscoe Blvd., Suite 100
P.O. Box 10003
Van Nuys, CA 91410-0003
alfred.com